

מְדַבְּרִים בְּעֵבְרִית

לְכִיתָה ג



ניהול תחום שפות | ד"ר נעמי גורבט
ניהול היחידה לעברית לדוברי ערבית | אביטל דרורי

פיתוח וכתיבה | ד"ר נירה לוין, חיה יצחקי
ייעוץ מדעי | ד"ר עינת גונן
התאמה תרבותית | ד"ר סוהר ריחאני בשאראת
קריאה והערות | רונית בן-ארי, רנא ותד, ד"ר נעמי גורבט, אביטל דרורי

עריכת לשון וניקוד | גלית גולדרייך
ייעוץ ותרגומים לערבית | צאלח עלי סואעד
עריכת מגדר | שרה אופק

ניהול קריאטיבי | רקפת אביב
עיצוב גרפי | קרן גולן - סטודיו לעיצוב גרפי
איורים | יעל אלברט, לי זכאי, הילי נוי
הפקת עיצוב | מיכל אורון

טיפול בזכויות יוצרים | נועה נתנאל
הבאה לדפוס | דניאל אשל

תודה לכל מנהלי בתי הספר ולמורים שאפשרו לנו לבוא וללמוד מעבודתם בכיתות. ביקורים אלה והבנת הצרכים והרצונות תרמו מאוד לפיתוח הספר. תודה גם למורים ולמורות שהשתתפו בקבוצות המיקוד, קראו והעירו ותרמו מניסיונם המקצועי לטובת כלל המורים והתלמידים.

הערה לגבי התרגומים בספר: התרגומים הם במשלב של הערבית הספרותית (פוצחא) ולפי כל כללי הדקדוק והתחביר במשלב לשוני זה. לצד הטקסטים מופיעים תרגומים של מילים, שמטרתם לסייע לתלמידים בהבנת הטקסט. תרגומים אלה מופיעים תמיד בהקשר של הטקסט.

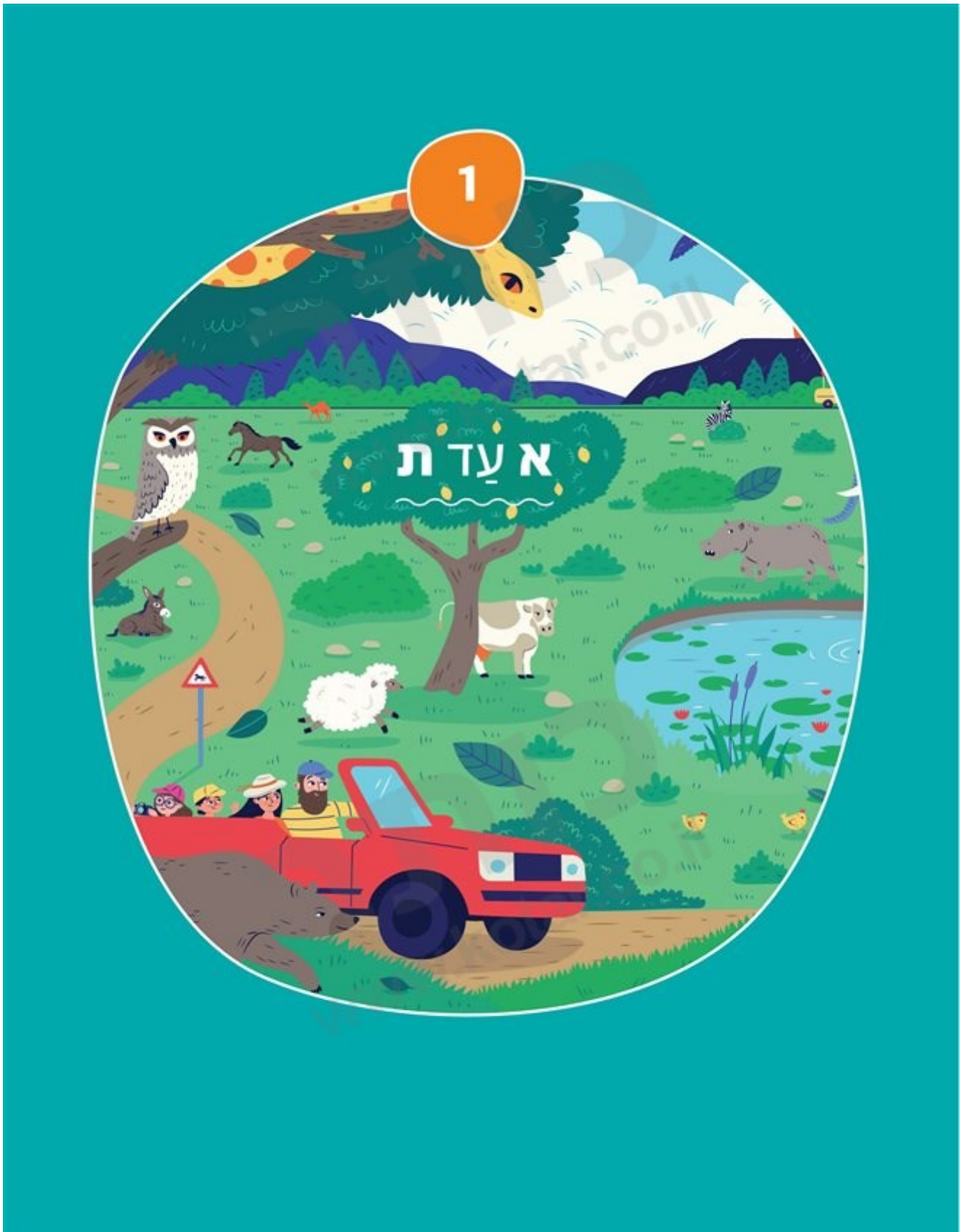
זכויות הקניין הרוחני, לרבות זכויות היוצרים והזכות המוסרית של היוצרים בספר זה, מוגנות. אין לשכפל, להעתיק, לסכם, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע, לשרד או לקלוט בכל דרך או בכל אמצעי אלקטרוני, אופטי, מכני או אחר, כל חלק שהוא מספר זה. כמו כן, אין לעשות שימוש מסחרי כלשהו בספר זה, ככולו או בחלקים ממנו, אלא אך ורק לאחר קבלת רשות מפורשת בכתב ממטח (המרכז לטכנולוגיה חינוכית).

© תשל"ח - 2018. כל הזכויות שמורות למטח - המרכז לטכנולוגיה חינוכית, חברה לתועלת הציבור, קריית משה רואו, קלאונר 16, תל אביב 6901028.

תוכן עניינים

72	צבעים (חזרה)		
73	תודה, בבקשה, סליחה		
75	שם עצם בנקבה רבות		
77	שעת סיפור (לשמיעה) - מי אכל סלט?		
78	מילים חדשות שלמדנו		יחידה 1 - א עד ת
79	צירה, סגול		יחידה 2 - בכתה
82	זה, זאת	36	קמץ, פתח, חטף-פתח
83	של	42	שעת סיפור (לשמיעה) - איפה ברק?
85	ה הידוע	43	מילים חדשות שלמדנו
86	שלי, שלך, שלך	44	שוא
88	מה, איפה, למה	47	ו החיבור
90	יושב, כותבת... (פועל בזכר ובנקבה)	48	ב...
93	קונה, קונים... (פועל בזכר יחיד ורבים)	49	ל...
97	שעת סיפור (לשמיעה) - ילדים טובים	51	על ליד
98	מילים חדשות שלמדנו	54	שעת סיפור (לשמיעה) - מה קורה לו?
99	שורוק	55	מילים חדשות שלמדנו
103	הוא, היא	56	חיריק
104	אנחנו	60	יש, אין
108	שעת סיפור (לשמיעה) - איפה הקתול?	61	שם עצם בזכר רבים
109	מילים חדשות שלמדנו	63	שעת סיפור (לשמיעה) - קר בקיץ?
	יחידה 3 - בבית	64	מילים חדשות שלמדנו
115	דינה 1 - שכן חדש (סיפור קומיקס)	65	חולם
118	איך קוראים לך, לך?	69	קונה, בונה... (פועל בנקבה יחיד)
119	איך קוראים לו, לה?	70	קונות, בונות... (פועל בנקבה רבות)

175	הפכים	122	בת כמה את? בן כמה אתה?
176	שעת סיפור (לקריאה) - הזאב הרעב	123	איפה, מה, למה (חזרה)
179	יותר	125	מי זה? מי זאת?
181	מילים חדשות שלמדנו	126	מה זה? מי זה?
183	דינה 5 - חברים טובים (סיפור קומיקס)	131	מילים חדשות שלמדנו
185	יש לי, אין לי...	133	דינה 2 - ארוחה במשפחה (סיפור קומיקס)
190	שרים ביחד	135	עגבניה, כרובית (סיומות נקבה)
191	אתם, אתן	136	גזר טעים, בננה טעימה (התאמת תואר לשם עצם)
193	יש לו, יש לה, אין לו, אין לה	142	שרים ביחד
195	מילים חדשות שלמדנו	144	מסדה, מסדרת (פעלים בזכר ובנקבה)
197	דינה 6 - עכבר בבית (סיפור קומיקס)	145	מדברים, מדברות (פעלים ברבים)
199	מאחורי, מתחת ל...	147	מילים חדשות שלמדנו
200	שרים ביחד	149	דינה 3 - עושים ספורט (סיפור קומיקס)
201	שלו, שלה	152	ה היידוע (חזרה והרחבה)
204	מספרים (חזרה והרחבה)	154	משפחות של מילים
206	שרים ביחד	156	אוהב לשחק, אוהבת לשחק...
210	שעת סיפור (לקריאה) - האריה והעכבר	158	רוצה לאכול, רוצה לאכול...
213	מילים חדשות שלמדנו	163	מילים חדשות שלמדנו
214	סיפור בציורים 1	165	דינה 4 - סיפור לפני השינה (סיפור קומיקס)
221	סיפור בציורים 2	167	יכול לספר, יכולה לספר
	תעודת סיום	168	לי, לך, לה, לו, לה
		169	שעת סיפור (לקריאה) - מה הוא רוצה?
		171	גם, אבל, רק
		173	קודם, אחר כך







א א
 IC IC



מה מתחיל ב-א? כתבו א, IC במקום המתאים.
 ما الذي يبدأ ب-ا؟ اكتبوا ا, IC في المكان المناسب.



==



==



==



IC א

ב ב
 IC IC



מה מתחיל ב-ב? כתבו ב, IC במקום המתאים.
 ما الذي يبدأ ب-ب؟ اكتبوا ب, IC في المكان المناسب.



==



==



==



==

הקיפו בציור בעמודים 6 - 7 דבר אחד שמתחיל ב-א, ודבר אחד שמתחיל ב-ב.
 حوّطوا في الرسمة على الصفحات 6 - 7 شيئًا واحدًا يبدأ ب-ا, وشيئًا واحدًا يبدأ ب-ب.

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

ב

איפה שומעים ב? כתבו ב, ב במקום המתאים.
أين تسمعون ب؟ اكتبوا ب, ب في المكان المناسب.



==

==

==

==

מה מתחיל ב-ב? איפה שומעים ב? מתחו קו.
ما الذي يبدأ ب-ب؟ أين تسمعون ب؟ مَدُوا خطًا.

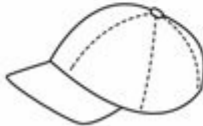
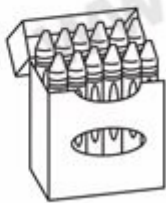


ב

ב



איפה שומעים ב? צבעו.
أين تسمعون ب؟ لَوِّنُوا.




ג ג
 ע ע



מה מתחיל ב-ג? כתבו ג, ע במקום המתאים.
 ما الذي يبدأ ب-ג؟ اكتبوا ג, ע في المكان المناسب.



ד ד
 ו ו



מה מתחיל ב-ד? כתבו ד, ו במקום המתאים.
 ما الذي يبدأ ب-ד? اكتبوا ד, ו في المكان المناسب.



הקיפו בציור בעמודים 6 - 7 דבר אחד שמתחיל ב-ג, ודבר אחד שמתחיל ב-ד.
 حوّطوا في الرسمة على الصفحات 6 - 7 شيئًا واحدًا يبدأ ب-ג, وشيئًا واحدًا يبدأ ب-ד.

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת